

**Dekret**der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors**Decreto**della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

26117/2017

23.1. Amt für Gesundheitsleistungen - Ufficio Prestazioni sanitarie

Betreff:

Änderung der Zusammensetzung der Gesellschaft „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. O.H.G.“ sowie der Bezeichnung der Gesellschaft „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. O.H.G.“ in „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.“, Inhaberin der Apotheke des siebten Sitzes der Gemeinde Bozen

Oggetto:

Modifica della compagine sociale della società "FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. S.N.C." nonché della ragione sociale "FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. S.N.C." in "FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.", titolare della farmacia della settima sede del Comune di Bolzano

ABTEILUNG GESUNDHEIT DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

Das Gesetz vom 8. November 1991, Nr. 362, regelt in Artikel 7 und 8 die Inhaberschaft und die Führung von Apotheken durch Personengesellschaften. Die Gesellschaft muss ausschließlich die Führung einer Apotheke zum Gegenstand haben. Die Beteiligung an den Gesellschaften ist mit jeder anderen Tätigkeit im Bereich der Herstellung und Arzneimittelberatung sowie des ärztlichen Berufs unvereinbar. Unvereinbarkeiten bestehen auch mit der Position des Inhabers, provisorischen Leiters, Leiters oder Mitarbeiters einer anderen Apotheke sowie mit jedem öffentlichen oder privaten Arbeitsverhältnis. Die Leitung der Apotheke, die von einer Gesellschaft geführt wird, obliegt einer Apothekerin oder einem Apotheker, der über die im Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 vorgesehene Eignung verfügt.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 bestimmt in Artikel 3, Absatz 2, dass die Leiterin oder der Leiter der Apotheke im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der Landessprachen bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, oder einer für gleichwertig erklärten Bescheinigung sein muss.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 5. Dezember 2005, Nr. 4707 den für Südtirol geltenden Landesapothekerverteilungsplan genehmigt und mit Beschluss vom 27. Mai 2014, Nr. 588 abgeändert.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, legt im Artikel 14, Absatz 2, fest, dass alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse, von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt werden.

Mit Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 22. Dezember 2009, Nr. 610/23.2 wurde die Übertragung der Inhaberschaft der Apotheke des siebten Sitzes der Gemeinde Bozen, gelegen in Bozen, Drusus-Allee 43, an die Gesellschaft „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. O.H.G.“ sowie die Leitung der genannten Apotheke durch

RIPARTIZIONE SALUTE LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

La legge 8 novembre 1991, n. 362 disciplina, all'articolo 7 e 8, la titolarità e la gestione di farmacie da parte di società di persone. La società deve avere come oggetto esclusivo la gestione di una farmacia. La partecipazione alle società è incompatibile con qualsiasi altra attività svolta nel settore della produzione e informazione scientifica del farmaco, nonché con l'esercizio della professione medica. Inoltre è incompatibile con la posizione di titolare, gestore provvisorio, direttore o collaboratore di altra farmacia e con qualsiasi rapporto di lavoro pubblico e privato. La direzione della farmacia gestita dalla società è affidata a una o un farmacista in possesso del requisito dell'idoneità previsto dall'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 stabilisce all'articolo 3, comma 2, che la direttrice o il direttore della farmacia deve essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue provinciali riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche, o delle certificazioni dichiarate equipollenti.

La Giunta provinciale, con deliberazione 5 dicembre 2005, n. 4707, ha approvato la vigente pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige e l'ha modificata con deliberazione del 27 maggio 2014, n. 588.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, stabilisce all'articolo 14, comma 2, che tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Con decreto dell'assessore alla Sanità 22 dicembre 2009, n. 610/23.2 è stato preso atto del trasferimento della titolarità della farmacia della settima sede del Comune di Bolzano, ubicata a Bolzano, Viale Druso 43, alla società "FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. S.N.C." nonché della direzione della farmacia citata da parte del signor Matteo

Herrn Matteo Paolo Bonvicini, zur Kenntnis genommen.

Mit Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 18. Mai 2011, Nr. 185/23.2 wurde zur Kenntnis genommen, dass die Gesellschaft „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. O.H.G.“ aus Frau Daniela Fridel und Herrn Matteo Paolo Bonvicini besteht.

Mit Schreiben vom 15. November 2017 sucht Herr Matteo Paolo Bonvicini, gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.“ um Kenntnisnahme der Änderung der Zusammensetzung sowie der Bezeichnung der Gesellschaft „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. O.H.G.“ aufgrund der Aufnahme in die Gesellschaftsgruppe von einer Gesellschafterin, die ihre Arbeitskraft einbringt, an.

Aus dem Vertrag über die Änderung der Gesellschaftsvereinbarung vom 4. Mai 2017 geht hervor, dass Frau Carlotta Bonvicini als Gesellschafterin, die ihre Arbeitskraft einbringt, in die Gesellschaftsgruppe der Gesellschaft „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. O.H.G.“ aufgenommen und die Bezeichnung der Gesellschaft in „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.“ geändert wurde. Zum verantwortlichen Leiter der Apotheke des siebten Sitzes der Gemeinde Bozen wurde Herr Matteo Paolo Bonvicini ernannt.

Aus der Gesellschaftsvereinbarung geht hervor, dass die Gesellschaft „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.“ die Führung und Inhaberschaft von Apotheken zum einzigen Ziel hat.

Herr Matteo Paolo Bonvicini ist im Berufsverzeichnis der Apotheker der Provinz Bozen eingetragen und verfügt über die Eignung laut Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475.

Herr Matteo Paolo Bonvicini ist im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, bezogen auf das Doktorat im Sinne der

Paolo Bonvicini.

Con decreto dell'assessore alla Sanità 18 maggio 2011, n. 185/23.2 è stato preso atto che la società „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. S.N.C.“ è composta dalla signora Daniela Fridel e dal signor Matteo Paolo Bonvicini.

Con nota del 15 novembre 2017 il signor Matteo Paolo Bonvicini, legale rappresentante della società „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.“ chiede di prendere atto della modifica della compagine sociale e della ragione sociale della società „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. S.N.C.“, titolare della farmacia della settima sede del Comune di Bolzano, in seguito al coinvolgimento di una socia d'opera nella compagine sociale.

Dall'atto di modifica di patti sociali rogato il 4 maggio 2017 risulta che la signora Carlotta Bonvicini è stata coinvolta quale socia d'opera nella compagine sociale della società „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. S.N.C.“ e che la ragione sociale è stata modificata in „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.“. Quale direttore responsabile della farmacia della settima sede del Comune di Bolzano è stato nominato il signor Matteo Paolo Bonvicini.

Dai patti sociali risulta che la società „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.“ ha come oggetto esclusivo la titolarità e la gestione di farmacie.

Il signor Matteo Paolo Bonvicini è iscritto all'albo professionale dei farmacisti della Provincia di Bolzano e in possesso del requisito di idoneità di cui all'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475.

Il signor Matteo Paolo Bonvicini è in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiano e tedesco riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del

Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass für die Gesellschafter der Gesellschaft „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.“ keine der Unvereinbarkeiten laut Artikel 7 und 8 des Gesetzes vom 8. November 1991, Nr. 362 vorliegen.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

verordnet:

1. die Änderung der Zusammensetzung der Gesellschaft „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. O.H.G.“, Inhaberin der Apotheke des siebten Sitzes der Gemeinde Bozen, Mehrwertsteuernummer: 02652210218, aufgrund der Aufnahme von Frau Carlotta Bonvicini in die Gesellschaftsgruppe als Gesellschafterin, die ihre Arbeitskraft einbringt, sowie die Änderung der Bezeichnung der Gesellschaft „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. O.H.G.“ in „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.“ zur Kenntnis zu nehmen.

Die Gesellschaft „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.“ besteht somit aus

Frau Daniela Fridel (Steuerkodex [REDACTED])

Herrn Matteo Paolo Bonvicini (Steuerkodex [REDACTED])

Frau Carlotta Bonvicini (Steuerkodex [REDACTED])

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass Herr Matteo Paolo Bonvicini zum verantwortlichen Leiter der Apotheke des siebten Sitzes der Gemeinde Bozen ernannt worden ist.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

Laura Schrott

decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche.

Si prende atto dell'assenza di incompatibilità di cui agli articoli 7 e 8 della legge 8 novembre 1991, n. 362 per i soci della società „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.“

Tutto ciò premesso la direttrice di ripartizione

decreta:

1. di prendere atto della modifica della compagine sociale della società „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. S.N.C.“, titolare della farmacia della settima sede del Comune di Bolzano, Partita IVA 02652210218, in seguito al coinvolgimento della signora Carlotta Bonvicini nella compagine sociale quale socia d'opera, nonché della modifica della ragione sociale „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. ALESSANDRO & C. S.N.C.“ in „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.“

La società „FARMACIA S. QUIRINO DI BONVICINI DOTT. MATTEO PAOLO & C. S.N.C.“ è quindi composta

dalla signora Daniela Fridel (codice fiscale [REDACTED])

dal signor Matteo Paolo Bonvicini (codice fiscale [REDACTED])

dalla signora Carlotta Bonvicini (codice fiscale [REDACTED]).

2. di prendere atto che il signor Matteo Paolo Bonvicini è stato nominato direttore responsabile della farmacia della settima sede del Comune di Bolzano

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

VM/23.1

Identifizierungsnummer der Stempelmarke:
01161384727013

Codice identificativo della marca da bollo:
01161384727013



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KOENIG ALFRED

20/12/2017

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

21/12/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Alfred Koenig

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Laura Schrott

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/12/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma